

## 盗難（紛失）届出証明書作成依頼書

盗難（紛失）届出証明書：旅券等が盗難（紛失）に遭った際の警察への届出には、盗難（紛失）に遭った日時、場所などを申し出る必要があります。当地に不慣れな旅行者の方々のために、警察への説明に必要と思われる事項を取りまとめましたので、ご利用いただければ幸いです。なお、説明事項はローマ字でご記入願います。

An die Polizei

Japanisches Generalkonsulat

### Beantragung einer Diebstahls- bzw. Verlustanzeige

Der unten genannten Person ist der Pass bzw. das Gepäck gestohlen worden bzw. verloren gegangen. Um einen neuen Reisepass zu beantragen bzw. um den Gepäckverlust nachweisen zu können, benötigt sie eine Diebstahls- bzw. Verlustanzeige.

Da die betroffene Person kaum Deutsch oder Englisch spricht, haben wir dieses Formular vorbereitet, um die Verständigung und die Bearbeitung zu erleichtern. Wir danken Ihnen für Ihre Mühe und Hilfe.

Konsularabteilung

(届出年月日) \_\_\_\_\_ Tag (日) \_\_\_\_\_ Monat (月) \_\_\_\_\_ Jahr (年)

|  |   |
|--|---|
| <b>Betroffene Person</b><br>(被害者氏名)      | Zuname (姓) :<br>Vorname (名) :   |
| <b>Geburtsdatum</b><br>(生年月日)            | Tag (日) :<br>Monat (月) :<br>Jahr (年) :  |
| <b>Passdaten</b><br>(パスポートデータ)           | Passnummer (パスポート番号) :<br>Ausstellungsdatum (発行日) :<br>Ausstellungsort (発行官庁) : |
| <b>In Deutschland bis</b><br>(ドイツでの滞在期間) | Tag (日)            Monat (月)            Jahr (年)<br>まで                          |

- **Aufenthaltort in Deutschland** (ドイツ国内の宿泊場所、ホテル名、知人宅等)

|            |
|------------|
| Tel. _____ |
|------------|

- **Angaben zum Zeitpunkt des Vorfalls** (盗難 (紛失) 発生年月日)

Zwischen Tag (日付) \_\_\_\_\_ Uhrzeit (時間) \_\_\_\_\_ と  
und Tag (日付) \_\_\_\_\_ Uhrzeit (時間) \_\_\_\_\_ の間

- **Angaben zum Tatort / Verlustort** (盗難 (紛失) 場所)

- Café / Restaurant (カフェ、レストラン) : \_\_\_\_\_
- Hotel (ホテル) : \_\_\_\_\_
- Zug / U-Bahn / Straßenbahn (電車、地下鉄、路面電車の車内又は駅-駅名や路線番号等) : \_\_\_\_\_
- Flughafen (空港-空港名) : \_\_\_\_\_
- Bus (バス内-路線番号や区間名) : \_\_\_\_\_

- **Schaden** (盗難・紛失物の内容)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Koffer (スーツケース)                  | <input type="checkbox"/> Bargeld (現金)             |
| <input type="checkbox"/> Rucksack (リュックサック)               | <input type="checkbox"/> Portmonee (財布・小銭入れ)      |
| <input type="checkbox"/> Handtasche (ハンドバック)              | <input type="checkbox"/> Kreditkarten (クレジットカード類) |
| <input type="checkbox"/> Reisetasche (ボストン・バック)           | <input type="checkbox"/> Handy (携帯電話)             |
| <input type="checkbox"/> Sonstige Taschen (他のカバン) : _____ | <input type="checkbox"/> Kamera (カメラ)             |
|   | <input type="checkbox"/> Laptop (ノートパソコン)         |
| <input type="checkbox"/> Pass (旅券)                        | <input type="checkbox"/> Sonstiges (その他) : _____  |
| <input type="checkbox"/> Flugticket (航空券)                 | _____   |

➔ Gesamtwert (被害総額) : \_\_\_\_\_ Euro

- **Adresse in Japan** (日本での住所)

|                                     |
|-------------------------------------|
| Postleitzahl (郵便番号) : _____ / Japan |
|-------------------------------------|